

PROTOKOLL – Abschrift

über die am Dienstag, den 4. Mai 1954 um 20 Uhr in der Gemeindeganzlei abgehaltenen Sitzung der Gemeindevertretung unter dem Vorsitz des Bürgermeisters Dr. Rohner in Anwesenheit von 10 Gemeindevertretungsmitgliedern.

Nicht anwesend: Humpeler Rudolf u. Nagel Kurt

Der Bürgermeister begrüsst die Erschienenen und stellt die Beschlussfähigkeit fest.

1. Die Sitzungsprotokolle vom 12.4. und 22.4.54 werden verlesen und ohne Einwand genehmigt.
2. Der Bürgermeister berichtet über die am 3.5.54 im Gasthaus zum Anker stattgefundenen Sitzung des Wasserverbandsausschusses und gibt bekannt, dass eine Teilung des Hochwasserschutzdammpjektes in Teilprojekte Höchst und Fussach nicht gutgeheissen wurde. Es werde vom Wasserverbandsausschuss beantragt, eine Besprechung mit dem Amt der Vrlbg. Landesregierung bzgl. Kombinierung des Rheinschiffhafens und Rheinbauleitungsprojektes in welches auch der Hafen Fussach einbezogen ist herbeizuführen, was sich jedoch etwas länger hinauszuziehen dürfte. Der Wasserverband werde jedoch alles unternehmen um diese Angelegenheit so rasch als möglich weiterzutreiben. Der Bericht wird ohne Einwand zur Kenntnis genommen.
3. Der Bericht des Strassenreferenten über die durch die Grabenöffnung im Pertinsel wegen der grossen Tiefe des Grabens und des schlechten Untergrundes notwendig gewordene Kanalisation und das Einverständnis der Anrainer zur unentgeltlichen Arbeitsleistung oder Bezahlung von Material wird zur Kenntnis genommen.
4. Die Legung von Zementrohren vom Durchbruch der Bundesstrasse bis 150 m in südlicher Richtung wird genehmigt. Die Kosten der beim Anwesen des Meusburger Valentin zu legenden Rohre sind von Meusburger zu tragen während die Kosten der Legung von der Gemeinde getragen werden.
5. Der Pachtschilling für das Jahr 1954 wird für Hochseefischerpatente mit 200.- S und für Haldenfischerpatente mit 80.- S festgesetzt.
6. Unter Allfälligem wird:
 - a) der Beschluss des Konkurrenzausschusses Höchst-Fussach u. Gaißau vom 1.9.1953 bzgl. Verkauf des von der Gp. 4215/38 abgetrennten Teilstückes Gp 4215/74 im Ausmass von 1.78 ar zum Preise von 35.- S pro m² an die Spar- u. Darlehenskasse Höchst, Fussach und Gaißau genehmigt.
 - b) Die Einladung des Österr. Rheinschiffahrtsverbandes zu der am 5.5.54 in Bregenz stattfindenden Jahreshauptversammlung zur Kenntnis gebracht.
 - c) Ein Rundschreiben des Vrlbg. technischen Vereines und dem österr. Rheinschiffahrtsverband bzgl. Einladung zu einer Besichtigung des Pumpwerkes Goldach / Rorschach zur Kenntnis genommen und die Bezahlung der Fahrtkosten für die teilnehmenden Gemeindevertretungsmitglieder aus der Gemeindegasse genehmigt.

- d) auf Grund der eingelaufenen Offerte, die Ausübung der Fischerei in der Muss für die Zeit vom 1.4.54 bis 1.4.57 um den jährlichen Pachtzins von 120.- S an Schneider Heinrich, Fussach 99 vergeben.
- e) über Ansuchen dem Blum Leonhard, Fußsach Nr 39 zum Anschluss an das Ortswasserleitungsnetz zu seinem Neubau zu den üblichen Bedingungen die Bewilligung erteilt.
- f) ein Anbotsschreiben von der Fa. Nägele in Sulz bzgl. Teerung der Dorfstrasse und des Kirchplatzes zur Kenntnis genommen und vorgeschlagen, bzgl. Zahlungsbedingungen mit dem Anbotsteller eine Aussprache herbeizuführen.
- g) ein Ansuchen des SC Fussach um Gewährung einer Unterstützung zum Ankauf eines Ehrenpreises für das Pfingstturnier zur Kenntnis genommen und beschlossen, grundsätzlich nur für 25- u. mehrjährige Jubiläum Preise bzw. Ehrengeschenke zu bewilligen.
- h) nachdem Schneider Werner die Weide ab dem Ahorn, Hörnle und der Schanz um den festgesetzten Betrag von 400.- S nicht angenommen hat, die Vergebung derselben einschl. der Weide ab dem von der Fa. Rohner u. Lutz gepachteten Baggerplatz um den festgesetzten Betrag von 400.- S an Karl Rupp für das Jahr 1954 genehmigt.

Der Schriftführer:	Der Bürgermeister:	Der Gemeinderat:
Gruber	Dr. Rohner	Schwarz

PROTOKOLL - Abschrift

über die am Dienstag, den 4. Mai 1954 um 20 Uhr in der Gemeindekanzlei abgehaltenen Sitzung der Gemeindevertretung unter dem Vorsitz des Bürgermeisters Dr. Rohner in Anwesenheit von 10 Gemeindevertretungsmitgliedern.

Nicht anwesend: Humpeler Rudolf u. Nagel Kurt

Der Bürgermeister begrüsst die Erschienenen und stellt die Beschlussfähigkeit fest.

1. Die Sitzungsprotokolle vom 12.4. und 22.4.54 werden verlesen und ohne Einwand genehmigt.
2. Der Bürgermeister berichtet über die am 3.5.54 im Gasthaus zum Anker stattgefundenen Sitzung des Wasserverbandsausschusses und gibt bekannt, dass eine Teilung des Hochwasserschutzdammprojektes in Teilprojekte Höchst und Fussach nicht gutgeheissen wurde. Es werde vom Wasserverbandsausschuss beantragt, eine Besprechung mit dem Amt der Vrlbg. Landesregierung bzgl. Kombinierung des Rheinschiffhafen und Rheinbauleitungsprojektes in welches auch der Hafen Fussach einbezogen ist herbeizuführen, was sich jedoch etwas länger hinausziehen dürfte. Der Wasserverband werde jedoch alles unternehmen um diese Angelegenheit so rasch als möglich weiterzutreiben. Der Bericht wird ohne Einwand zur Kenntnis genommen.
3. Der Bericht des Strassenreferenten über die durch die Grabenöffnung im Pertinsel wegen der grossen Tiefe des Grabens und des schlechten Untergrundes notwendig gewordene Kanalisation und das Einverständnis der Anrainer zur uhentgeltlichen Arbeitsleistung oder Bezahlung von Material wird zur Kenntnis genommen.
4. Die Legung von Zementrohren vom Durchbruch der Bundesstrasse bis 150 m in südlicher Richtung wird genehmigt. Die Kosten der beim Anwesen des Meusbürger Valentin zu legenden Rohre sind von Meusbürger zu tragen während die Kosten der Legung von der Gemeinde getragen werden.
5. Der Pachtschilling für das Jahr 1954 wird für Hochweefischerpatente mit 200.- S und für Haldenfischerpatente mit 80.- S festgesetzt.
6. Unter Allfälligem wird:
 - a) der Beschluss des Konkurrenzausschusses Höchst-Fussach u. Gaißau vom 1.9.1953 bzgl. Verkauf des von der Gp. 4215/38 abgetrennten Teilstückes Gp 4215/74 im Ausmass von 1.78 ar zum Preise von 35.- S pro m² an die Spar- u. Darlehenskasse Höchst, Fussach und Gaißau genehmigt.
 - b) Die Einladung des Österr. Rheinschifffahrtsverbandes zu der am 8.5.54 in Bregenz stattfindenden Jahreshauptversammlung zur Kenntnis gebracht.
 - c) Ein Rundschreiben des Vrlbg. Rechnerischen Vereines und dem Österr. Rheinschifffahrtsverband bzgl. Einladung zu einer Besichtigung des Pumpwerk Goldach b) Rorschach zur Kenntnis genommen und die Bezahlung der Fahrtkosten für die teilnehmenden Gemeindevertretungsmitglieder aus der Gemeindegasse genehmigt.

- d) auf Grund der eingelaufenen Offerte, die Ausübung der Fischerei in der Müss für die Zeit vom 1.4.54 bis 1.4.57 um den jährlichen Pachtzins von 120.- S an Schneider Heinrich, Fussach 99 vergeben.
- e) über Ansuchen dem Blum Leonhard, Fußach Nr 39 zum Anschluss an das Ortswasserleitungsnetz zu seinem Neubau zu den üblichen Bedingungen die Bewilligung erteilt.
- f) ein Anbotsschreiben von der Fa. Nägele in Sulz bzgl. Teerung der Dorfstrasse und des Kirchplatzes zur Kenntnis genommen und vorgeschlagen, bzgl. Zahlungsbedingungen mit dem Anbotsteller eine Aussprache herbeizuführen.
- g) ein Ansuchen des SC Fussach um Gewährung einer Unterstützung zum Ankauf eines Ehrenpreises für das Pfingstturnier zur Kenntnis genommen und beschlossen, grundsätzlich nur für 25- u. mehrjährige Jubiläum Preise bzw. Ehrengeschenke zu bewilligen.
- h) nachdem Schneider Werner die Weide ab dem Ahorn, Hörnle und der Schanz um den festgesetzten Betrag von 400.-S nicht angenommen hat, die Vergebung derselben einschl. der Weide ab dem von der Fa. Rohner u. Lutz gepachteten Baggerplatz um den festgesetzten Betrag von 400.- S an Karl Rupp für das Jahr 1954 genehmigt.

Der Schriftführer:
Gruber

Der Bürgermeister:
Dr. Rohner

Der Gemeinderat:
Schwarz